

A Service of the Thomas-Institut, Köln

Introduction

Biography of Averroes

Averrois Opera

Commentaries on Averroes

Editions and Translations

Bibliography of Scholarly Literature

The Medieval Translators

Sources & Abbreviations

This Page as PDF-File

Averroes Latinus Edition

Averroes-Database

[6]

Middle Commentary on the *Posterior Analytics*

Title: Talḫīṣ kitāb al-burhān

Talḫīṣ kitāb al-burhān li-ʾAristūṭālīs (U 12); Talḫīṣ kitāb al-burhān lahū (D 44); under a general heading, designating all the Middle Commentaries on the Organon: Talḫīṣ kitāb ʾAristū fī l-manṭiq (B20, M29)

Cf. CCAA § 14; A 22f, 72f; HÜb § 19.

Manuscripts:

a) arab.:
Dublin, Chester Beatty 3769, ff. 203v-275v
Cairo, Dār al-kutub wa-l-waṯāʾiq al-qaumīya, 4076, Ms. 9 Manṭiq (dat. 1763), ff. 174r-234v
Firenze, Bibl. Laurentiana, Ms. Orient. CLXXX, 54, ff. 65r-87v
Leiden, University Library, Ms. Orient. 1691 (olim 2073), ff. 76r-102r
Teheran, Dānišgāh, Miškāt 375, ff. 127r-170v
Teheran, Mağlis-i Šūrā-i Millī 5496, ff. 166r-225r
Teheran, Kitābḫāna-i Millī-i Malik 3980, ff. 110v-147
Manchester, John Rylands Univ. Lib., Arabic Ms. 374 [349], ff. 36r-95r

b) hebr.:
To be completed

c) lat.:
William of Luna:
Roma, Bibl. Apost. Vat., Urbinates lat. 221, ff. 142v-157r (AL 1814)
Sevilla, Bibl. Colombina, Ms. 7.6.2., ff. 169r-189v (AL 1185)

Editions:

a) arab.:

- Lasinio, Fausto. "Studii sopra Averroe, V". *Annuario della Società Italiana per gli Studi Orientali* 2 (1873): 234-267. {11}
  - Contains on pp. 260-263 the Arabic (from Ms. Firenze) and Hebrew text of chapter 1.

- Ibn Rušd. *Talḫīṣ manṭiq ʾAristū* / [Parallel title:] Averroès. Paraphrase de la logique d'Aristote. Taḥqīq Ǧirār Ǧihāmī [= Gérard Jéhamy]. Muǧallad 1-3 (Manšūrāt al-ǧāmiʿa al-lubnānīya: qism al-dirāsāt al-falsafīya wa-l-ʾiǧtimāʿīya 12). Bairūt, 1982. [Reprinted: Bairūt, 1992]. {9}
  - Vol. 2, pp. 367-495 "Talḫīṣ kitāb ʾAnālūṭīqī al-ṯānīya ʾau kitāb al-burhān".

- Ibn Rušd. *Talḫīṣ kitāb al-burhān* / [Parallel title:] Averrois

Cordubensis [Commentarium medium] in Aristotelis Posteriorum analiticorum libros. Ḥaqqaqahū l-marḥūm Maḥmūd Qāsim, rāğaʿahū wa-ʾakmalahū wa-qaddama lahū wa-ʿallaqa ʿalaihi Charles Butterworth, ʾAḥmad ʿAbd al-Mağīd al-Harīdī (CCAA: Versio Arabica Vol. I, a, 5). Cairo, 1982. {18}

• Ibn Rušd. *Šarḥ al-burhān li-ʾAristū wa-talḫīṣ al-burhān* / [Parallel title:] Grand commentaire et Paraphrase des Seconds Analytiques d'Aristote. Ḥaqqaqahū wa-šaraḥahū wa-qaddama lahū ʿAbd al-Raḥmān Badawī. Kuwait, 1984. {19}

- The "Talḫīṣ al-burhān" is contained on pp. 43-153.

b) hebr.:

• Lasinio, Fausto. "Studii sopra Averroe, V". *Annuario della Società Italiana per gli Studi Orientali* 2 (1873): 234-267. {11}

- Contains on pp. 260-263 the Arabic (from Ms. Firenze) and Hebrew text of chapter 1.

c) lat.:

• *Averrois Expositionis mediae in Librum Demonstrationis Aristotelis [...] Ioan. Francisco Burana Veronensi interprete* (*Aristotelis Opera cum Averrois Commentariis*, Venetiis: apud Junctas, 1562 [reprinted: Frankfurt a.M. 1962], Vol. 1, part 2b, ff. 1r-35v). {0}

- For further editions of Burana's translation see Cranz: Venetiis: apud Iuntas, 1550/1552 (108.193); Venetiis: Cominus de Tridino Montisferrati, 1560 (108.423); Venetiis: Iuntae, 1575 (108.599).
William of Luna's translation is contained in the following editions: Venetiis: Paganinus de Paganinis/Iohannes et Gregorius de Gregoriis, 1501 (Cranz 107.693); Venetiis: Bonetus Locatellus, 1508 (107.753a); Venetiis: Octavianus Scotus, 1516 (107.838); Venetiis: Papie: Iacobus Paucidrapius de Burgofranco, 1520/21 (107.870=107.876B); Lugduni: Scipio de Gabiano, 1530 (107.921).

Translations:

• Puig Montada, Josep. "Texto VII. - (Paráfrasis de los Segundos Analíticos, Taljīṣ kitāb al-Burhān. Ed. M. Qāsim, A.A. Harīdī y C.E. Butterworth, El Cairo, 1982, pp. 81-84.)". In: *Abū-l-Walīd Muḥammad Ibn Rušd. Antología*. Introducción y selección de Miguel Cruz Hernández. Sevilla, 1998. 107-109. {20}

Supercommentaries:

Literature:

Cf. the bibliography.

David Wirmer, Thomas-Institut, Cologne
Last updated: 02/08/2005